



# Scînteia tineretului



Organ Central al Uniunii Tineretului Muncitor

Anul XX, Seria II Nr. 4821

4 PAGINI — 20 BANI

Duminică 15 noiembrie 1964



## „DOUĂ CÎMPURI PE ARIPĂ ȘI SCHIMB ÎN ABATAJELE CAMERĂ” POATE FI EXTINSĂ ACEASTĂ INIȚIATIVĂ?

În ziarul nostru de duminică, 8 noiembrie, am publicat ancheta: „Poate fi extinsă această inițiativă?” în care minerii și specialiștii de la mina Lonea își spuneau părerea

în legătură cu condițiile în care poate fi aplicată inițiativa: „DOUĂ CÎMPURI DE CARBUNE DIN FIECĂRE ARIPĂ ȘI SCHIMB ÎN ABATAJELE CAMERĂ”.

Tovarășul ing. WILLIAM SUDER, directorul general al Combinatului carbonifer Valea Jiului. NE RASPUNDE:

# În toate abatajele

— Activitatea minerilor din bazinul carbonifer al Văii Jiului — ne-a spus tovarășul director general — este axată, în momentul de față, pe îndeplinirea angajamentelor luate în întrecerea socialistă. Noi ne-am angajat la începutul anului să dăm peste plan 83.000 tone carbune. În luna mai, pe baza rezultatelor obținute până atunci, angajamentul a fost sporit la peste 100.000 de tone. Pînă în momentul de față, din acest angajament s-au realizat 90.000 tone de carbune peste plan.

— Există, după cite știu, o linie ascendentă în dinamica randamentelor în Valea Jiului. — Da, există. În fiecare an se atinge un nou record. În trecut, capitaliștii nu exploatau decît părțile bune, carnoase, ale zăcămintului. Pe cită vreme, astăzi, carbunele se extrage din toate straturile exploatabile. Randamentele obținute de capitaliști se realizează cu prețul vieții minerilor. Tehnica securității muncii era la pămînt. În toate minele noastre există acum instala-

ții de aeraj care asigură peste 3,5 m c aer pe secundă. Am reușit să eliminăm complet pericolul de explozii și accidente curente. Aceste explozii se produceau datorită amestecului de praf de carbune și gaz metan. Noi aplicăm acum metode care împiedică formarea acestui amestec. Avem un număr de oameni cu pregătiri speciale care nu au o altă sarcină decît să controleze și să depisteze gazele metan. Toți acești factori concurează la realizarea recordurilor noastre în creșterea randamentelor.

— Este un lucru cert și cu asta credem că sinteti de acord, că acolo unde se aplică inițiativa „Două cîmpuri de carbune pe aripă și schimb” randamentele sînt cu mult sporite. Noi am întîlnit multe

asemenea exemple. Întrebarea este următoarea: Inițiativa aceasta poate fi extinsă mai mult? — Ea poate fi extinsă în toată Valea Jiului, în toate abatajele cameră. — Nu pot să existe argumente contra? — Nu există nici un argument. Argumente pot să existe pentru abatajele unde se află stratul și nu mai poți înainta, unde intră piatră în abataj; însă, cam în 70 la sută din abatajele Văii Jiului inițiativa se poate aplica fără nici o greutate și fără mecanisme deosebite.

— Au fost luni în care s-a ajuns ca în 50 la sută din abatajele cameră să se extragă două cîmpuri de carbune în fiecare schimb și din fiecare aripă a abatajului. Însă există și oscilații; într-o lună aplică inițiativa mai multe brigăzi, într-alta mai puține. — Deci, considerați că merită să se depună eforturi pentru extinderea ei? — Da! Și față de ce. Dacă noi reușim peste tot să extragem două cîmpuri de carbune pe aripă, respectînd profilul (adică înălțimea și lățimea frontului) în mod sigur vor crește randamentele. Rezultă că acolo unde s-a lucrat în acest fel, s-au realizat avansări de pînă la 150 m l pe lună, iar randamentele ating 7 — 8 și 9 tone pe post.

— Ce condiții se cer pentru aplicarea acestei inițiative, ce ar trebui să facă conducerea exploaților miniere, organizațiile de sindicat și U.T.M. pentru extinderea ei? — Condițiile și le pot crea în cea mai mare măsură șefii de brigăzi. Acei șefi de brigadă, șefi de schimb și mineri care sînt perseverenți și

M. CARANFIL  
C. PRIESCU  
(Continuare în pag. 4 III-a)

## Plantările de toamnă

În pepinierile primăriei s-a produs anul acesta material săditor pentru plantarea la sol pe 22.000 ha. Materialul săditor produs este folosit în aceste zile la plantările de toamnă care au început în întreaga țară. Ca și în anii precedenți, primăria noastră și păral. Încercînd din acest an, în extinderea și plantările de masă. În câmpul com. An a fost plantată aproape jumătate din loturile suprafață de peste 300.000 ha, cit

totalitatea livezilor țării noastre. Pentru a precizării specialiștilor, prin satizarea pe noi a noilor livezi, producția de fructe va fi și mai îmbunătățită și de o calitate mult superioară. (Agerpres)

# CRONICA ACTUALITĂȚII

## ● Produe noi ale industriei constructoare de mașini

Gama produselor industriei constructoare de mașini se lărgeste continuu. Anul acesta, de pildă, au fost puse în fabricație de serie circa 200 de mașini și utilaje noi. Acestea se adaugă la alte 700 de prototipuri de mașini și utilaje realizate între anii 1960-1963.

Printre noile produse se numără instalații de foraj pînă la 6.000 m adîncime, noi tipuri de vagoane de marfă și clasă, de vase maritime și fluviale, pompe pentru irigații și desecări, instalații de morărit, de vinificație, utilaje pentru fabricile de pine și altele. Toate aceste produse au fost realizate la un înalt nivel tehnic, ale putînd fi comparate cu utilaje similare fabricate în alte țări. O contribuție însemnată în ridicarea nivelului tehnice al noilor produse fabricate au avut-o serviciile de concepție, create în cadrul mai multor uzine.

## ● Călătorie de studii

Recent, un grup de creatori de modele din industria mătăsii, bambacului, inului și sticlăriei au cucerit orașul Marșani, județul Hunedoara, Suceve, Argeșului și Sibului. În această călătorie, ei au studiat desenele și cusăturile de pe costumele naționale specifice locului, cașănele, încrucișări

prelucrate, le vor folosi la realizarea noilor imprimeuri și țesături ce se vor introduce în colecțiile întreprinderilor pentru anul viitor. Unele din acestea au și fost folosite la imprimarea unor țesături pentru rochii, drapeuri din in, țefe de masă. (Agerpres)

## De pe șantier de construcții

● Pe șantierul Combinatului chimic de la Craiova, lucrările de construcții se desfășoară în ritm susținut. La unele obiective, montajul a fost terminat sau se află în fază finală. La fabrica de amoniac, de pildă, montajul agregatelor și instalațiilor este pe terminate. Aici au fost montate o parte din utilajele mari, cum ar fi compresoarele de azot, de amoniac și de gaz convertit, liniile de conversie etc. Rezultatele obținute se datoresc folosirii unor metode avansate de lucru pe șantier.



La Școala populară de artă din Oradea, cercul de coregrafie pregătește un nou spectacol

● După ce au terminat recent construcția halei de evaporare și a halei de fierbere cu 3 și respectiv 5 luni înainte de termen, constructorii Combinatului de celuloză și hîrtie din Dej au terminat cu mult mai devreme și hala unde se va prepara materia primă, precum și depozitul pentru produse finite. În prezent se lucrează la hala unde va fi montată mașina de hîrtie și hala mașinei de celuloză. (Agerpres)

## TELEGRAMĂ

Comitetul Național al Partidului Comunist din Canada

Dragi tovarăși,  
Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Român împărtășește marea durere pe care o încearcă comunitățile canadiene prin pierderea tovarășului Leslie Morris, secretar general al Partidului Comunist din Canada, vechi militant al mișcării muncitorești canadiene și va exprima dumnea voastră, întregului partid, cele mai sincere condoleanțe.

COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI MUNCITORESC ROMÂN

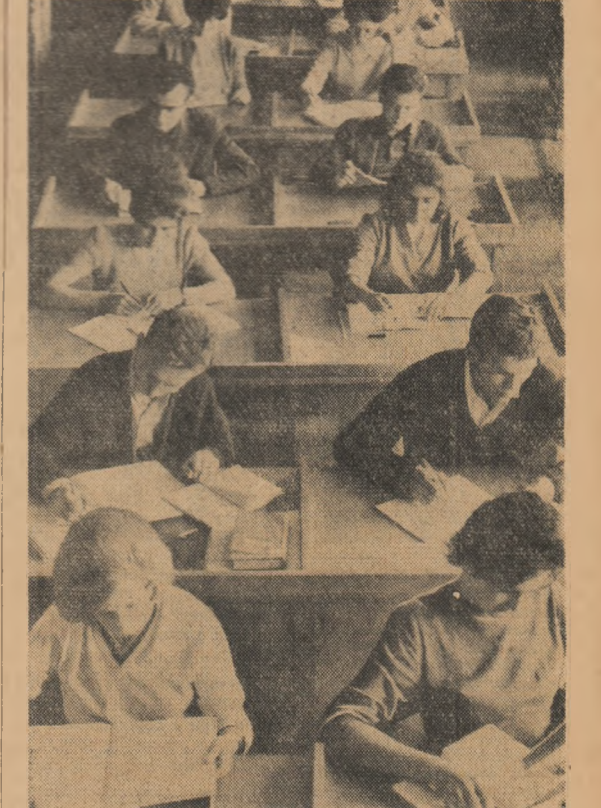
S-ar fi putut începe de la început, pe care-l primim o de-a dreptul derutant, pentru că întrebările noastre i se opune alta, adresată prin telefon: „Alo, alo! Ce e cu clubul nostru?” (Cineva ne spune, apoi, o poezie încurcată, cu „cece încâperi în care fusese un club”. Se va vedea însă că clubul lipsește ci altceea!) Și,

pe care-l primim o de-a dreptul derutant, pentru că întrebările noastre i se opune alta, adresată prin telefon: „Alo, alo! Ce e cu clubul nostru?” (Cineva ne spune, apoi, o poezie încurcată, cu „cece încâperi în care fusese un club”. Se va vedea însă că clubul lipsește ci altceea!) Și,

pe care-l primim o de-a dreptul derutant, pentru că întrebările noastre i se opune alta, adresată prin telefon: „Alo, alo! Ce e cu clubul nostru?” (Cineva ne spune, apoi, o poezie încurcată, cu „cece încâperi în care fusese un club”. Se va vedea însă că clubul lipsește ci altceea!) Și,

pe care-l primim o de-a dreptul derutant, pentru că întrebările noastre i se opune alta, adresată prin telefon: „Alo, alo! Ce e cu clubul nostru?” (Cineva ne spune, apoi, o poezie încurcată, cu „cece încâperi în care fusese un club”. Se va vedea însă că clubul lipsește ci altceea!) Și,

pe care-l primim o de-a dreptul derutant, pentru că întrebările noastre i se opune alta, adresată prin telefon: „Alo, alo! Ce e cu clubul nostru?” (Cineva ne spune, apoi, o poezie încurcată, cu „cece încâperi în care fusese un club”. Se va vedea însă că clubul lipsește ci altceea!) Și,



Oră de studiu în bibliotecă  
Foto: O. PÎECAN

## Însemnări despre activitatea culturală în două organizații U. T. M. din Cîmpina

același tovarăș Goran, zimbînd stînjinit:  
— Știe tovarășii administratori și cei cu acest club, și cei cu activitatea formațiilor și cu seriile pentru tineret, și cu...  
Încercăm să mai aflăm ceva de la tovarășă Bădică Victoria, responsabilă cu activitatea culturală

deni sint cursuri serale, calificare etc. și cei care le urmează sint tot mai mulți) explică „vacanța” de care vorbeam la început. Experiența bună a anilor trecuți e aici ignorată de comitetul U.T.M. — iată singura explicație.  
— Ni se pune însă o întrebare: „Dumneavoastră știți cum merg

lucrurile în alte părți, în alte orașe, în alte întreprinderi. Cum să facem, ce metode să folosim, ce inițiative să stimulăm?”  
Pentru a răspunde acestei întrebări nu e nevoie să căutăm însă exemple în alte părți ci chiar în Cîmpina, pentru că

C. STĂNESCU  
(Continuare în pag. 4 III-a)



# SAVANȚI ROMINI DESCHIZĂTORI

## DE DRUMURI ÎN ȘTIINȚA CONTEMPORANĂ

**F**aptele s-au întimplat în 1884. Un tânăr inginer constructor, Anghel Saligny, primea o misiune de mare răspundere — aceea de a ridica marile docuri și antrerpote din orașele Galați și Brăila. Bucuria sa nu mai cunoștea margini, căci deși nu avea decât treizeci de ani, era încrezător în forțele sale și simțea în el chemarea de a înfrupta lucruri mari. Se hotărî deci să dea lucrării ce primise o soluție inginerescă îndrăznească, care să dovedească din plin opinia publică capacitatea tehnicienilor români.

Silozurile sînt construite, pentru înția dată în lume la asemenea lucrări, din beton armat, într-o vreme cînd acest material abia începuse să fie introdus (primul brevet data din 1868). Mai mult, Saligny construieste celelele magazii de silozuri pe toată înălțimea lor, din plăci prefabricate hexagonale de beton armat, ceea ce pentru acea vreme reprezenta o metodă cu totul deosebită. În felul acesta, el ne apare nu numai ca un pionier al betonului armat, dar și ca un precursor al prefabricării și ca un promotor al industrializării construcțiilor.

O faimă universală însă l-au adus lui Anghel Saligny lucrările sale de poduri. În total, a construit peste 6500 km de poduri de cale ferată, introducînd în realizarea lor numeroase inovații.

Dintre realizările sale în această direcție, cea mai remarcabilă, este marea pod metalic care traversează Dunărea la Cernavodă. Cu uriașă sa deschidere centrală de 190 m și cele 4 deschideri de câte 140 m în lungime, acesta a fost, la acea dată, podul de cea mai mare lungime din Europa continentală și al treilea pod, ca mărime, din întreaga lume. „Frumusețea și măreția acestei

puternice intrupări a geniului românesc ne dau impresia că sîntem într-o lume de vrăji, în fața unuia din acele minunate poduri de argint de care ne vorbeau poveștile din copilărie” — avea să scrie despre această construcție Alexandru Vlașcă.

Dar nu numai dimensiunile și măreția acestei lucrări sînt de remarcate, ci mai ales originalitatea soluției tehnice.

## ANGHEL SALIGNY, pionier al metodelor moderne în construcție

În locul fierului pudrat, utilizat în acea vreme curent la tabiere de poduri, Saligny folosește un nou material: oțelul moale. Totodată, pentru suprastructura podului este utilizat un sistem de grinzi cu console introdus cu perfecționări foarte însemnate.

Și de data aceasta, Saligny a avut de combătut opoziția multora. El știa însă să lupte pentru ideile sale tehnice. Preconizînd soluțiile sale temerare, Saligny

declară că este conștient că se află în primul front al luptei „cu prejudecățile care opun o rezistență tuturor inovațiilor... cu opoziția gigantică și sistematică a fabricanților interesați în confecționare și lucrări de fier”.

Saligny își impune punctul de vedere, iar în 1895, după cinci ani de lucrări, la care s-au folosit 1 600 vagoane de oțel, podul de la Cernavodă este inaugurat.

Pe drept cuvînt caracteriza acad. N. Profiri creația lui A. Saligny ca pe aceea a unui mare inovator. „Cunoșcător și stăpîn al tehnicii din vremea sa, conștient de forța sa creatoare și inovatoare, apredînd la justa valoare calitățile profesionale ale inginerilor și tehnicienilor noștri, pe care i-a ajutat să se dezvolte, Saligny a pus în aplicare toate procedeele și metodele constructive ale timpului său, mai ales pe cele noi, pe cele mai înaintate. Mai mult, prin munca și talentul său, el a fost în stare să promoveze tehnica, în unele direcții depășind strălăcînta”.

Desigur, vremea în care Saligny a lucrat, a pus limite severe proiectelor sale. Planuri vizionare, ca acela de valorificare integrală a zonelor inundabile ale Dunării, n-au putut învinge lipsa de interes a burgheziei pentru astfel de investiții costisitoare, cu o rentabilitate mai îndepărtată. Dar exemplul marelui inginer patriot, prin ceea ce a realizat și prin ceea ce a visat să realizeze, a strălucit și strălucște, ca un astru puternic, în istoria tehnicii românești.

Reprezentant de seamă a pleiadei de ingineri progresiști care au ilustrat cultura noastră, Anghel Saligny, acest pasionat al noului, acest ostaș neînfricat al progresului, a adus un aport de seamă la formarea tradiției tehnice românești.

I. M. ȘTEFAN



Applauze la scenă deschisă  
Foto: AGERPRES

## ULTIMELE NOUȚĂȚI MEDICALE:

- Proteze... pentru cord
- Perete abdominal din material plastic
- Țesuturi... sintetice

În ultima vreme medicina ne-a obișnuit cu lucruri care în urmă cu câțiva ani păreau de necrezut: bolnavi cu paralizii musculare respira-

toria sînt introduși într-un „plăm de oțel” și încep să respire singuri; insuficiența renală acută se tratează în mod eficient cu ajutorul „rinichului artificial”, chiar munca inimii poate fi înlocuită pe o perioadă oarecare prin așa-numita „circulație extracorporeală”.

Bolnavi socotiți înainte incurabili sînt tratați în prezent în mod curent.

Au fost puse la punct în ultimii ani pină și „țesuturi sintetice” complete a acestora cu o „proteză clastică”. Specialiștii cehoslovaci de la clinica de cardiologie din Brno au construit valvule artificiale din material plastic a înlocuită înima unui bolnav. Acest fapt a fost adus la cunoștința participanților la Congresul Asociației americane a cardiologilor, care și-a desfășurat lucrările la Los Angeles de dr. Michael DeBakey. Acesta a arătat că în urma operației pe care a făcut-o „inimă sintetică” a putut funcționa în perfecte condiții în timpul unui om timp de 4 zile.

La clinica de chirurgie cardiacă din Kiev au fost executate de curînd două înlocuiri integrale de valvulă. Proteza este executată din material sintetic pe schelet de sîrmă inoxidabilă.

Peretele abdominal poate fi înlocuit și el la nevoie cu un țesut sintetic. Pentru refacerea leziunilor largi ale peretelui abdominal în cazurile de hernii post-operatorii, precum și în deficiențele musculare abdominale au fost construite în U.R.S.S., S.U.A. și alte țări proteze de capron. Acestea asigură refacerea fiziologică a funcțiilor „presei” abdominale.

S-au confecționat de asemenea pentru chirurgie abdominală țesuturi de polimerizată de vinil menite să înlocuiască țesuturile lezate.

În ortopedie sînt de seamnal o serie de materiale sintetice confecționate în vederea obținerii de oase și tendoneuri artificiale. Savanții sovietici au realizat „cuie de sînge” prin combinarea

sîngelui cu materiale plastice. Noul produs rezistă la o presiune de 500 kg pe cm pătrat întrecînd astfel rezistența oaselor oase ale omului. Aceste cuie sînt folosite în tratamentul fracturilor. Pentru înlocuirea oaselor se folosesc și metalele, dintre care tantalul s-a dovedit extrem de bine tolerat de organism.

În chirurgia estetică a stîrnit un deosebit interes un material plastic care se vulcanizează la temperatura mediului ambiant. Este vorba de un dimetil poliisolan de tipul cauciucului sintetic, care poate fi injectat sub piele în forme lichide, el solidificîndu-se după 10 minute. După un alt interval de timp chirurgical îl poate modela ca pe o „plastilină” pentru a-i da forma dorită. Primele operații de acest fel au fost prezentate nu de mult la un congres chirurgical din San Francisco.

În sfîrșit, să menționăm că și țesuturi deosebit de fine cum sînt cele ale organelor de simț pot fi refăcute cu ajutorul unor materiale sintetice. Există mai multe metode de înlocuire a cristalinului cu mase plastice dintre care cea a chirurgului prof. T. Krzawicz (Lublin) este foarte ingenioasă. Profesorul polonez a plasat cristalinul artificial în cornele, care în ciuda grosimii sale foarte mici a găzduit „grefa”. În Uniunea Sovietică oftalmologii S. N. Fedorov utilizează un cristalin artificial din capron cu bune rezultate.

Oscioare ale urechii, au fost realizate experimental în mai multe țări pentru a reda auzul pierdut.

Toate aceste performanțe au deschis un drum nou în tratamentul chirurgical al multor boli.

Dr. I. IRIMESCU

## Un înaintaș al operetei românești

Zilele trecute s-au împlinit 100 de ani de la nașterea tenorului, autorului dramatic și inițiatorului primei companii lirice de operetă cu caracter permanent din țara noastră, Constantin Grigoriu.

Născut la Iași, Constantin Grigoriu a intrat de mic copil în corul condus de Gavril Musicescu, continuîndu-și educația artistică la clasele de canto ale Conservatoarelor din Iași și București. Cu sprijinul profesorului său, G. Ștephănescu, a debutat pe scena Teatrului Național din Capitală, afirmîndu-se ca un remarcabil tenor liric în „Deș și reg”, „Viesoadați Hănișilor”, „Pericola” etc. În anul 1904 a pus bazele unei companii lirice permanente care vreme de un deceniu a reprezentat peste 300 de opere clasice străine și românești.

Mulți au fost meritele lui C. Grigoriu, acest animator neobscurat 40 de ani din scurta viață a teatrului nostru. În trupa sa și-au afirmat talentul N. Leonard, Florica Cristoforeanu, Constantin Tănase și mulți alți fruntași ai artei lirice românești. Prin strădaniile artistice ale lui Constantin Grigoriu opera noastră a atins un stil propriu de interpretare, a cultivat un public nou și a reprezentat terenul fondării Operei Române.

VIORIEL COSMA

## Șantier cinematografic la Studioul „Al. Sahia”

Regizorul Horvat Gheorghe și operatorii Petre Gheorghe înregistrează pe peliculă activitatea constructorilor de pe șantierele lezene.

„Lecție în infinit” se numește viitorul film la care a început să lucreze ing. Sergiu Nicolaeșcu cu operatorul Mihai Vasile. Este un poem dedicat zburătorilor și paratutistilor, care vorbește despre măiestrie și curaj.

Echipa de filmare alcătuită din regizorul Costanța Stănculescu (autoarea scenariului) și operatorul Carol Kovacs realizează filmul medical „Vărbîn deschis”.

„Primii pași spre scenă” un film realizat de profesorii și studenții de la I.A.T.C. în care vorbește despre activitatea lor. Scenariul și regia aparțin regizorului Mihai Iacob, iar imaginea este semnată de Mihai Dimitriu.

Regizorul Erich Nussbaum și operatorii Costea Ionescu Tonicu și Mircea Melnic realizează un film documentar despre „Centenarul Universității din București”. Pentru un alt centener, cel al S.E.C.-ului lezează regizorul Slavomir Popovici și operatorul William Goldgraber.

Regizorul Pavel Constantinescu împreună cu operatorul Gh. Herschdorfer realizează la cererea C.S.C.A.S. — Direcția Monumentelor istorice, filmul color „Monumente istorice din nordul Moldovei”.



La pescuit pe iazul G.A.S. din Zău de Climpic, regiunea Mureș-Autonomă Maghiară

Foto: AGERPRES

## Teatrul de Operă și Balet montează Lucrarea unui tîncăr compozitor

Pe scenă, în culise, absolut doar Constantin

— „Galileo Galilei” ca fi și primul contact direct cu masele largi ale tubitorilor muzicii?

— Cu excepția unor liederuri cîntate pe scena Ateneului, da. — Vreți să ne dați și cîteva detalii asupra construcției muzicale?

— Opera este construită din 3 tablouri, — actual propriu-zis, fiind precedat și încheiat de un prolog și un epilog. Am încercat să folosesc un limbaj muzical complex, capabil de a conțina muzical bogăția de idei a marilor lucrări brechtliene.

— Și amîndune asupra montării?

— Regia aparține lui E. Grosșeanu, scenografia lui P. Brîncoveanu, iar conducerea muzicală lui Mircea Popa. Printre interpreți îi vom puține pe D. Ohașescu, D. Brebenel, C. Ilescu, I. Stotan, C. Dumitru, Al. Bădulescu ș.a.

— Un ciclu de trei cantate pe cîntări proprii dedicate acestora cum au deschis dramurile Cosmopolis, o Sonată pentru pian, un crariat, muzică de scenă, muzică de film și în prezent lucrăm la o piesă simfonică și la o mică cantată pe cîntări de Arghesi.

— Ne-ar interesa în primul rînd anul compunerii acestei lucrări lirice, care a putut să atragă atenția consiliului de conducere al primului teatru liric al țării. Dacă nu mă înșel ați

IOSIF SAVA

## CINEMATOGRAFE

CINTĂREATA SCLAVĂ — film pentru ecran panoramic, rulează la: Patria (orele 10, 12,45, 15,30, 18,15, 21); SEDUȘIA ȘI ABANDONATA rulează la: Republica (orele 8,30, 11, 13,30, 16, 18,45, 21,30); Victoria (orele 10, 12, 14,15, 16,30, 18,45, 21); Festival (orele 8,30, 11, 13,30, 16, 18,45, 21,15); Înfrîntarea între popoare (orele 15,45, 18, 20,15); VESELIE LA ACAPULCO rulează la: Lucesfărul (orele 8,45, 11, 13,30, 16, 18,30, 21); București (orele 8,45, 11, 13,30, 16, 18,30, 21); Melodia (orele 8,30, 10,45, 13, 15,15, 17,30, 19,45, 22); INCURCĂTURĂ BLESTEMATĂ rulează la:

Capitala (orele 9,30, 12,15, 15, 18, 20,45); Feroviar (orele 9,30, 12,15, 15, 17,45, 20,30); Flămînda (orele 9,30, 12,15, 15, 17,45, 20,30); EXISTĂ UN ASEMENEA FLĂCĂU rulează la: Excelenții (orele 10, 12,15, 15,30, 18, 20,30); POVESTE DE PE DON rulează la: Central (orele 9,30, 11,45, 14, 16,15, 18,30, 20,45); Flacăra (orele 16, 18, 20); Răbova (orele 16, 18,15, 20,30); ÎN VILTOARE rulează la: Lumina (orele 10, 12, 14, 16, 18,15, 20,30); M-AM ÎNDRĂGOSTIT LA COPENHAGA rulează la: Unirea (orele 15,30, 18, 20,30); SECHISTRATUL DIN ALTONA rulează la: Doine (orele 11,30, 13,45, 16, 18,15, 20,30); ZILE DE FIOR ȘI RIS — MITICĂ rulează la: Timpuri Noi (orele 10—21 în continuare); VIAȚĂ PARTICULARĂ rulează la: Giulești (orele 10, 12,15, 15, 17,30, 20); GALAPAGOS rulează la Cultural (orele 15,30, 18, 20,30); JOUCURI ÎNTRERUPE rulează la: Dacia (orele 9,45, 12, 14,15, 16,30, 18,45, 21); REBELUL MAGNIFIC rulează la: BUZEȘTI (orele 15,45, 18, 20,15); ACCATTONI rulează la: Crîngărei (orele 15,30, 18, 20,30); Unirea (orele 16, 18,15, 20,30); UMBRELELE DIN CHERBOURG rulează la: Grivița (orele 10, 12,15, 15,30, 18, 20,30); Modern (orele 10, 12, 14,30, 16,30, 18,30, 20,30); PĂȘESC PRIN MOSCOVA — cinematograful rulează la: București (orele 10, 12, 16, 18,15, 20,30); COMISARUL MAIGRET SE ÎNFURIE rulează la: Volga (orele 9,45, 12, 14,15, 16,30, 18,45, 21); Adegos (orele 15,30, 18, 20,30); HATARI (ambule setii) rulează la: Tomis (orele 9,30, 13, 16,30, 20);

## SĂPTĂMÎNA VIITOARE PE ECRANE

- Teama
- Can-Can



După romanul „Pătră kilometrică 19” de Eduard Ficker, realizează Lubomir Mozya un realist scenariu filmului „Teama”, producție a studioului din Baradov — Cehoslovacia. Regia aparține lui Petr Schulhoff.



Cinematograful Patria ca găzduiește filmul pentru ecran panoramic, „Can-Can”, producție a studiourilor americane. Într-un rol principal apare actrița Shirley Mc. Laine, cunoscută spectatorilor noștri din filmele „Apartamentul” și „Ocolul pămîntului în 80 de zile”. Alți interpreți: Louis Jourdan („Contele de Monte Cristo”, „Scisoare de la o necunoscută”), Frank Sinatra și Maurice Chevalier.

## DIN DELTA DUNĂRII — LA CAPUL BUNEI SPERANȚE

Delta Dunării. În această uriașă lume a apelor, pămîntului de grinduri și canale pare confundat într-o dinamică liniște. Dar iată că, deodată, un stol de maripate își zbură în jurul nostru, mureu, amîgîtor, mai sus, mai sus și după el, ca la un tainic semnal, un cîrd întreg izbucnește în depărtare, deasupra Deltei, fulgerînd în bădării în jurul vîzduhului. Păsările căldătoare și-au luat rămas bun cîntîndu-și cântecele țărîmurii sudului înșorit. Mai întâi au zburat lăstunii. Într-o zi văcoază au cîrpițescu apoi, îngrămădiți și speriați, fluturînd lute din aripi, au pornit într-un șuvoi zgomotos. Ca în un semnal, poporimea păsărilor, oaspete de vară al Deltei, s-a rînduit în lungi coloane de giște, grînițe, rațe, prepelițe, turturele, berze, grauri, pelicanii și, în urma lor, arcuindu-și cu eleganță aripile

largi, ariergarda cocorilor. Bătrîna Delta se pregătise acum să-și primească prietenii ei de peste iarnă — mulțimea păsărilor nordului. În cele patru anotimpuri, aici în Delta Dunării — acoperat paradis al păsărilor, deasupra căruia se înfrunzează cinci dintre principalele căi de migrație din continentul euroasiatic — își dau întâlnire reprezentanții zburătoarelor din aproape toate continentele lumii; aici Delta, cu ascunzișurile sale și a-bundența hranei este adăpostul preferat din vremuri imemoriale al înaprătelor. Vin aici păsări din arctica zăpezilor vegnice și de la Ecuator, din imensitatea taigalei și tundrei siberiene, Asia Mică și Tibet. Și nu pare de loc bizar, aici vecinătatea unei grațioase e-grețe și a unei berze negre lîngă o pitulesc sau ciocirile. Găzda a circa 400 de specii de păsări, Delta Dunării a de-

venit pentru ornitologi, teritoriul de cele mai interesante posibilități în studiu formidabilul fenomen al migrației. Iată de ce aici, au fost create o serie de rezervații însumînd 50 000 ha, în interiorul cărora sînt menținute intacte condițiile optime naturale pentru dezvoltarea florei și faunei, și a altor cîmpii zone rezervate pentru repusul migrațoarelor. Multe din păsările care trăiesc în aceste rezervații cu pelicanul, stîrcul, vulturul hoitar, egretă mare și altele au fost declarate monumente ale naturii pentru frumusețea și raritatea lor, ca și pentru interesul muzestic și științific ce-l stîrnesc în întreaga lume. În același timp, la Institutul central de cercetări agricole de la București există o centrală ornitologică. Aceasta colaborează cu 17 asemenea instituții străine de specialitate la studierea fenomenului mi-

grației, făcînd observații proprii asupra zborului, punctelor de concentrare și de reproducere a păsărilor. An de an, cercetătorii noștri au completat observațiile și studiile lor, adăugînd noi și prețioase date cu privire la viața păsărilor migratoare. Una dintre realizările de seamă ale ornitologilor este marcarea exactă — cu hărți — a căilor de migrație. Specialiștii ne-au relatat că asemenea cercetări sînt necesare, deoarece s-a remarcat o tendință de expansiune a unor specii. Codabutura galbenă cu cap negru, de pildă, și-a extins zona de cîmbărit spre sud-estul Europei, iar gustuștii originari din Asia Mică, care migrau iarna, au început să rămîna în anotimpul rece în Cîmpia Dunării. Verificarea drumului de migrație al unor păsări se face cu ajutorul unor exemplare înelate. Acum se

reconstituie, pe această cale tradițională cale a berzelor, ce traversează Bosforul, Siria, Egiptul, întreaga Africă, pînă la Capul Bunei Speranțe. În acest scop au fost însemnate cu inele zeci de berze ce-au pornit de curînd în lungul lor zbor. Observații prețioase au fost făcute și în ceea ce privește viteza de zbor a păsărilor. S-a constatat că giștele, graurii, berzele zboară cu 65 pină la 85 km la oră. Cu vîntul în spate, unele păsări pot călători și mai repede. Nașișii parcurg astfel, Oceanul Atlantic, gîndind cu 150 km pe oră, într-o zi și o noapte. Foarte interesantă este constatarea că unele specii de păsări așteaptă vîntul spre a traversa, ajutate de el, marile întinderi de ape. Cam-pioni ai vitezelor rămîn totuși goimii, care ating uneori 250

km pe oră. Li urmează pescărușii cu 200 km pe oră. Dar unei păsări căldătoare nu viteză zborului îi trebuie apreciată în primă măsură, ci capacitatea de a străbate în medie zilnic 100—200 km fără opriri! O barză a fost găsită, două zile după înelare, la 610 km mai departe de locul plecării inițiale; o lișiță — după 7 zile — la 1300 km; o rață sălbatică mare — după 5 zile — la 1800 km! Cit de sus poate zbura o pasăre? S-au observat stoluri de porumbel, de cloști și de grauri la 2400 m; cocori, vulturi și sorcari la 2000 m. Un cîrd de giște a fost fotografiat trecînd la 9500 m peste vîrfurile Himalaii, fapt care dovedește extraordinara adaptare fiziologică a acestor viețuitoare la înălțimi colosale.

G. BRĂTESCU







# de peste hotare

## Gereri pentru extinderea comerțului cu țările socialiste

- Rezultatele unei anchete în rândul oamenilor de afaceri din S. U. A.
- Rezoluție adoptată de reprezentanți ai țărilor Americii Latine

WASHINGTON 15 (Agerpres). — Comisia senatorială pentru probleme externe a publicat un volum conținând rezultatele unei anchete privind comerțul Est-Vest, desfășurată în rândul unui mare număr de oameni de afaceri, bancheri și economiști americani. În cuvântul introductiv la acest volum, senatorul Fulbright, președintele comisiei, scrie că din 125 de oameni de afaceri, 105 sunt în favoarea extinderii comerțului Est-Vest. Un număr de nouă oameni de afaceri se opun acestei extinderi, iar printre aceia care nu și-au exprimat părerea unul așteaptă stabilirea de către guvernul american a unor linii directoare precise în această problemă.

Senatul Fulbright scrie apoi că peste 50 la sută din oamenii de afaceri sunt în favoarea liberalizării și revizuirii controlului și formalităților de export. „Mulți sunt de părere că singurul efect practic al sistemului nostru strict de control a fost pierderea unor afaceri importante în fa-

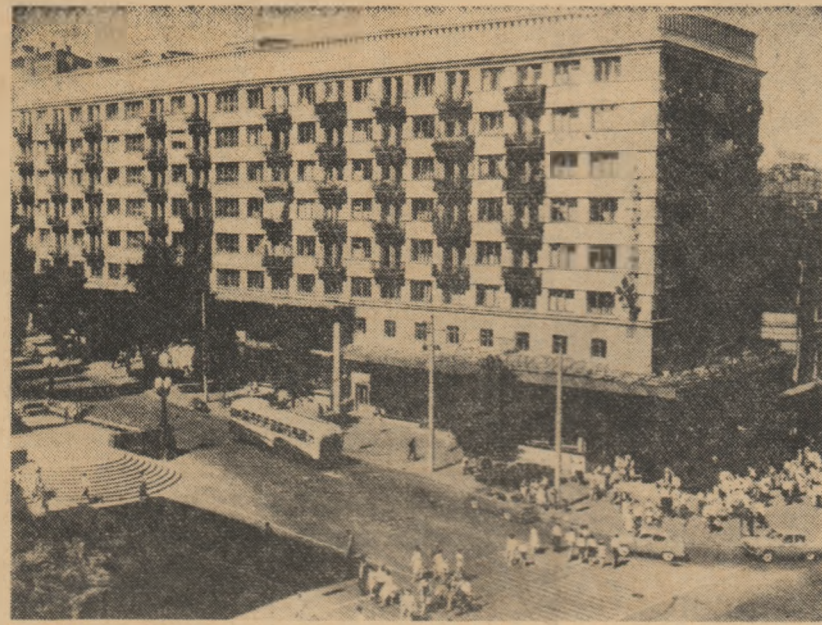
voarea aliaților noștri și sistemul nu a avut valoare practică în a preveni dezvoltarea potențialului militar sau economic al țărilor socialiste.

Potrivit anchetei, oamenii de afaceri s-au pronunțat pentru continuarea embargoului asupra mărfurilor militare sau strategice, dar nu și asupra vinzării articolelor nestrategice. Mulți dintre aceia care sînt în favoarea liberalizării comerțului cu țările socialiste cred că oamenii de afaceri americani trebuie să vină și toate mărfurile pe care le vinde și celelalte țări occidentale.

La rândul lor, mulți bancheri și-au exprimat părerea că Banca de Export-Import ar trebui să participe la finanțarea creditelor pe termen lung acordate țărilor socialiste.

Majoritatea economiștilor au fost, de asemenea, în favoarea extinderii comerțului cu țările socialiste.

Agencia Associated Press menționează că concluziile anchetei vor servi administrației Johnson în adoptarea unor hotărâri politice în noua sesiune a Congresului american.



U.R.S.S.: Imagine din centrul orașului Kiev — un nou bloc de locuințe dat recent în folosință. Foto: TASS

## Sudan:

### DEMISIA LUI ABOUD

SANTIAGO DE CHILE. — Vineri au luat sfârșit la Santiago de Chile lucrările conferinței Comitetului pentru comerț al Comisiei O.N.U. pentru America Latină (C.E.P.A.L.). Conferința a fost convocată în scopul analizării rezultatelor Conferinței Națiunilor Unite pentru comerț și dezvoltare de la Geneva, a adoptării unor măsuri în vederea dezvoltării comerțului latino-american cu alte țări ale lumii, precum și discutării problemelor colaborării economice interamericane.

Conferința a demonstrat interesul manifestat de țările Americii Latine dezvoltate față de relațiile economice cu statele socialiste. Participanții au adoptat un proiect de rezoluție prezentat de delegația cubană, care se pronunță în favoarea unei largi extinderi a relațiilor comerciale cu statele socialiste. O altă rezoluție recomandă ca țările membre ale C.E.P.A.L. să-și dezvolte comerțul cu alte regiuni ale lumii, ținând seama de sporierea schimbului de mărfuri înregistrată pe plan mondial.

## Formulă de compromis pentru „Concorde“?

Din 1962 în viziunea agențiilor AIR FRANCE și BOAC a apărut macheta unui tip nou de avion comercial. Aparatul de zbor care ar trebui să transporte, începând din 1970, 118 pasageri cu o viteză de croazieră de circa 2.350 km pe oră este o mare mare întreprindere în acest domeniu. Distanța Paris-New York ar urma să fie străbătută în 175 minute.

În cadrul acestui acord uzual francez ar fi asigurat proiectele de execuție, fuselajul și sistemul de aripi în „delta“ iar britanicii urmau să asigure motoarele cu reacție necesare.

Execuția acestui proiect, după ultimele calcule, ar fi costat aproape 1.500 milioane franceze. După nota adresată de guvernul englez referitoare la o reconsiderare a acordului și după vizita la Paris a lui Roy Jenkins, ministrul aviației în guvernul laburist, presa franceză a acordat „pacta sunt servanda“ (scelerul trebuie respectat). Acesta a sosit mai mult cu cât o eventuală renunțare la proiectul „Concorde“ ar constitui o lovitură nu numai pentru industria aeronautică franceză, dar ar duce, totodată, după părerea unor zisuri pariziene, la creșterea gomajului în industria de avioane britanică.

Ziarul „Les Echos“ referindu-se la afacerea „Concorde“ a răta că „cei doi parteneri nu au nici un interes să precipite o ruptură“. De altfel acordul a fost examinat recent de cele două guverne interesate. Joi, Consiliul de Miniștri al Franței a luat în discuție o serie de probleme printre care și viitorul avionului supersonic „Concorde“. În cadrul sesiunii s-a hotărât ca părerea guvernului francez să fie adusă la cunoștința guvernului englez pe cale diplomatică. În cercurile specializate, răspunsul este considerat ca o reluare a dialogului pentru a salva planul „Concorde“.

După cum relatează agenția „FRANCE PRESSE“ în răspunsul francez ar fi apărut un element nou ca urmare a intervenției ambasadorului britanic la Paris. Deși nu este cunoscut conținutul noulor propuneri britanice, agenția „FRANCE PRESSE“ afirmă că guvernul laburist ar fi renunțat la intenția de a abandona proiectul „Concorde“. Agenția franceză nu a menționat, însă, urmări ce merită a fi menționate. Ea ar duce implicit la o rămânere în urmă cu un an sau doi în ceea ce privește comercializarea avioanelor. În acest timp companiile aeronautice americane ar putea recupera din rămânerea lor în urmă față de companiile anglo-franceze. Acesta este un alt aspect al problemei.

## PE SCURT

### VIZITA TOVARASEI CONSTANȚA CRĂCIUN LA LENINGRAD

LENINGRAD. — La 14 noiembrie a sosit la Leningrad Constanța Crăciun, președintele Comitetului de Stat pentru Cultură și Artă al R. P. Romine unde a avut o convorbire cu Nikolai Hristoforov, secretar al Comitetului Executiv al Sovietului orașului Leningrad. În cursul zilei a fost vizitat Institutul de pictură, sculptură și arhitectură. Școala superioară de arte, Expoziția „Leningrad“, care s-a deschis recent în sălile Muzeului Rus.

### CAIRO — Delegația Sfatului Popular al orașului București, condusă de tovarășul Ion Cosma, a vizitat vineri regiunea Al Tahrir (Eliberarea). Vineri seara, guvernatorul orașului Cairo, Salah Dessouki, a oferit în cinstea oaspeților români un dineu la care au participat înalți funcționari din administrația municipală, membri ai Corpului diplomatic. A participat, de asemenea, Constantin Munteanu, însărcinat cu afaceri ad-interim al R. P. Romine la Cairo.

### BRUXELLES. — În capitala Belgiei a avut loc sâmbătă un interviu de colaborare științifică și didactică între Universitatea din București și Universitatea din Bruxelles. Înțelegerea prevede schimburi de profesori și de cadre didactice pentru conferințe și specializare.

### DESCHIDERE SESIUNII PARLAMENTULUI GREC

ATENEA. — Sâmbătă dimineață a avut loc ceremonia oficială a deschiderii celei de-a doua sesiuni a Parlamentului grec. Primul ministru Papandreu a dat citire decretului regal de convocare a celei de-a doua sesiuni a Parlamentului, după care a avut loc votul pentru alegerea președintelui Parlamentului. Votul a fost secret, pe bază de buletine. Candidatul partidului guvernamental, Athanasias Novas a fost reelect președinte al Parlamentului cu 168 de voturi din cele 288 de voturi ale deputaților prezenți.

### BRAZZAVILLE. — Consiliul Național de Eliberare a Congoului a dat publicității la Brazzaville un comunicat în care se arată că autoritățile guvernului Chombe l-au supus din nou torturilor pe Antoine Gizenga.

### NICOSIA. — După cum relatează agenția France Presse, pentru prima oară, vineri, poliția guvernamentală a Ciprului a autorizat pe toți vizitatorii ciprioți turci veniți din localitățile învecinate să intre în cartierul turc din Nicosia.

Într-un memorandum pe care președintele Makarios l-a adresat lui Carlos Bernardes, reprezentant special al secretarului general al O.N.U., U. Thant, în Cipru se afirmă că toți ciprioții turci sunt liberi să circule în toată insula fără nici o restricție.

## Noul proces „Der Spiegel“

Acuză adusă directorului și unui redactor este gravă: publicarea unor articole care se consideră că „primele“ apărarea națională. Nu este, după cum se știe, primul proces intentat acestor publicații, a cărei notorietate a sporit în lume în urma deschiderii activității trecute și adeseori compromișoare a unor fruntași politici. Să ne amintim de duelul dintre Strauss și „Der Spiegel“, care a avut un rol de seamă în demiterea fostului ministru al apărării, implicat în anumele afaceri ilicite.

De astă dată, însă, „miza“ pusă în joc de cei pentru care articolele din „Der Spiegel“ demerit prezente este mult mai mare. Acuzarea ce li se aduce reprezentanților redacției este înscrisă în codul penal, și anume, în articolul 100, ceea ce ar putea avea drept consecință pronunțarea unei sentințe aspre. De departe de a rămâne imposibilă sau de a-și pleca grumazul pentru a spera în clemența instanței, redacția a reacționat cu demnitate. În numărul din 4 noiembrie al revistei a apărut un articol în care se făcea o parolă în întreaga țară și cel intentat la începutul deceniului al patrulea cunoscutului ziarist progresist german Karl von Ossietzki. (Pe ecraanele noastre răsărite de cîteva săptămîni un film consacrat vieții și activității acestuia). Autorul, după ce a mintește impresiunile în care Ossietzki a fost condamnat la închisoare în 1931 de un tribunal al Reichului, pentru că a adus la cunoștința opiniei publice diferite măsuri care violau prevederile Tratatului de la Versailles, în legătură cu interzicerea înarmării germane, atrage atenția asupra punctelor comune cu acuzațiile aduse în actualul proces. „Sint oare cu adevărat primele interesele republicii federale de către ziaristul care cere, în mod public, respectarea constituției și, pentru aceasta, consideră necesară publicarea unor date tinute de guvern sau de un ministru — cu deplină taină sau pe ne drept — secrete?“

Argumentarea apărării expusă în „Der Spiegel“ nu se limitează

## PE SCURT

### VIZITA TOVARASEI CONSTANȚA CRĂCIUN LA LENINGRAD

LENINGRAD. — La 14 noiembrie a sosit la Leningrad Constanța Crăciun, președintele Comitetului de Stat pentru Cultură și Artă al R. P. Romine unde a avut o convorbire cu Nikolai Hristoforov, secretar al Comitetului Executiv al Sovietului orașului Leningrad. În cursul zilei a fost vizitat Institutul de pictură, sculptură și arhitectură. Școala superioară de arte, Expoziția „Leningrad“, care s-a deschis recent în sălile Muzeului Rus.

CAIRO — Delegația Sfatului Popular al orașului București, condusă de tovarășul Ion Cosma, a vizitat vineri regiunea Al Tahrir (Eliberarea). Vineri seara, guvernatorul orașului Cairo, Salah Dessouki, a oferit în cinstea oaspeților români un dineu la care au participat înalți funcționari din administrația municipală, membri ai Corpului diplomatic. A participat, de asemenea, Constantin Munteanu, însărcinat cu afaceri ad-interim al R. P. Romine la Cairo.

### BRUXELLES. — În capitala Belgiei a avut loc sâmbătă un interviu de colaborare științifică și didactică între Universitatea din București și Universitatea din Bruxelles. Înțelegerea prevede schimburi de profesori și de cadre didactice pentru conferințe și specializare.

### DESCHIDERE SESIUNII PARLAMENTULUI GREC

ATENEA. — Sâmbătă dimineață a avut loc ceremonia oficială a deschiderii celei de-a doua sesiuni a Parlamentului grec. Primul ministru Papandreu a dat citire decretului regal de convocare a celei de-a doua sesiuni a Parlamentului, după care a avut loc votul pentru alegerea președintelui Parlamentului. Votul a fost secret, pe bază de buletine. Candidatul partidului guvernamental, Athanasias Novas a fost reelect președinte al Parlamentului cu 168 de voturi din cele 288 de voturi ale deputaților prezenți.

### BRAZZAVILLE. — Consiliul Național de Eliberare a Congoului a dat publicității la Brazzaville un comunicat în care se arată că autoritățile guvernului Chombe l-au supus din nou torturilor pe Antoine Gizenga.

### NICOSIA. — După cum relatează agenția France Presse, pentru prima oară, vineri, poliția guvernamentală a Ciprului a autorizat pe toți vizitatorii ciprioți turci veniți din localitățile învecinate să intre în cartierul turc din Nicosia.

Într-un memorandum pe care președintele Makarios l-a adresat lui Carlos Bernardes, reprezentant special al secretarului general al O.N.U., U. Thant, în Cipru se afirmă că toți ciprioții turci sunt liberi să circule în toată insula fără nici o restricție.

## Comunicat comun chino-afgan

PEKIN. — După vizita în R. P. Chineză a regelui Afganistanului, Mohammed Zahir Șah, la Pekin s-a dat publicității un comunicat comun în care se arată că cele două țări și-au exprimat satisfacția în legătură cu relațiile de prietenie și bună vecinătate dintre cele două țări. Tratatul de prietenie și neagresiune dintre China și Afganistan, se arată în comunicat, a dus la întărirea acestor relații, care corespund intereselor fundamentale ale popoarelor celor două țări, precum și intereselor menținerii păcii în Asia și întreaga lume. Părțile și-au exprimat dorința ca schimbările economice și culturale dintre ele să se întărească, iar colaborarea tehnică să capete o nouă dezvoltare. Ele au reafirmat principiile Declarației primei conferințe afro-asiatice de la Bandung și au exprimat părerea că cele două conferințe ale țărilor neangajate — de la Belgrad și Cairo — au constituit realizări pozitive care și-au adus contribuția la apărarea păcii în lume.

## Pretoria: Televiziunea — „complot“ antigovernamental...

Interzicerea fiind în Republica Sud-Africană la ordinea zilei, ele au încetat să mai stîrnească mirare, fiind „de așteptat“. Se interzice, cărți, intruniri, manifestări, organizații. Cu greu s-ar putea, însă, cineva imagina că este interzisă și televiziunea. Și totuși această realitate: în R.S.A. televiziunea este interzisă.

Cînd autoritățile de la Pretoria încearcă să explice motivele acestei neobișnute excomunicări, ele stîrnesc iarăși. Printre altele s-a afirmat că televiziunea urmărește „subminarea moralității omului alb și distrugerea Africii de sud albă“ și că ea este „un lux inutil“ și „cel mai mare distrugător al clișei de familie“.

Adevăratele motive pentru care televiziunea nu este acceptată în Republica Sud-Africană sînt cu totul altele. O parte din ele au fost scoase în evidență de însăși opoziția albă. Astfel, Helen Suzman, reprezentanta Partidului progresist în parlament, a declarat că Partidul naționalist al lui Verwoerd se opune introducerea televiziunii „deoarece dacă membrii de frunte ai guvernului ar trebui să apară în fața micului ecran trei sferturi dintre ei și-ar pierde locurile în parlament ca urmare a idelilor pe care le-ar dezvolta în fața alegătorilor“. Într-o corresponsență din Johannesburg a ziarului „NEW YORK TIMES“ se arată că „Africa de sud consideră televiziunea drept un «complot» împotriva regimului“. Aceasta înseamnă că guvernul lui Verwoerd se teme că prin intermediul televiziunii în rândurile sud-africanilor s-ar putea strecura anumite idei antiraciale, ceea ce, desigur, l-ar deranja. Și, ca atare, televiziunea a fost interzisă.



## Ciocniri la frontiera izraeliano-siriană

IERUSALIM. — Ciocnirile care s-au produs vineri la frontiera dintre Israel și Siria au fost de o amploare puțin obișnuită. Ele sînt considerate de agenția France Presse a fi cele mai grave din ultimii ani. Un schimb de focuri între paștrile de grăniceri a provocat bombardarea de către artileria și singurul care izvoriște pe teritoriul izraelian. Autoritățile izraeliene au construit în această regiune încă din 1962 o șosea care, potrivit afirmațiilor siriene, pătrunde în unele puncte pe teritoriul Siriei. În cercurile guvernamentale izraeliene se afirmă că forțele siriene ar fi deschis focul asupra unei patrule izraeliene care circula pe această șosea, ceea ce ar fi declanșat ciocnirile de vineri.

## KENYA: Clădirea parlamentului din capitala țării — Nairobi

### ACORD COMERCIAL GRECO-BULGAR

SOFIA. — Agenția B.T.A. anunță că la Sofia au avut loc tratative comerciale dintre Bulgaria și Grecia, în vederea dezvoltării colaborării și a relațiilor comerciale dintre cele două țări.

A. Lazos, vicepreședinte al Camerei de comerț și industrie din Atena, conducătorul delegației grecești, într-un interviu acordat corespondentului agenției B.T.A. a subliniat că acordul comercial semnat recent între guvernele Bulgariei și Greciei precede o creștere progresivă a schimbului de mărfuri dintre cele două țări. În primul an, schimbulurile comerciale se vor ridica la 17 milioane lea.

## GUYANA BRITANICĂ ÎNAINTEA ALEGERILOR

Cele șapte partide politice din Guyana Britanică se așază înaintea campaniei electorale. În vederea alegerilor care vor avea loc la 7 decembrie, ele se prezintă un total de 200 de candidați pentru cele 53 de locuri ale Adunării Naționale. Dar în timp ce principalele partide opoziționiste — Congresul Național al poporului și Partidul Forța Unită se prezintă pe listele lor de 53 de candidați, Partidul Popular Progresist a prezentat candidați numai pentru 35 de locuri. Dosmasa Jagan, soția primului ministru a explicat aceasta prin faptul că Partidul Popular Progresist recunoaște existența a numai 35 de circumscripții electorale, așa cum fusese stabilit în 1961. Din partea P.P.P. candidații alături de actualul prim-ministru, Cheddi Jagan și de soția sa, încă opt membri ai actualului guvern.

Alegerile generale din Guyana Britanică vor avea loc pe baza sistemului reprezentării proporționale. Însă, după cum se știe, Partidul Popular Progresist s-a opus energic acestui sistem, a căruia adoptare a fost decisă încă de Duncan Sandys, fostul ministru conservator pentru coloniile și problemele Commonwealthului. Cheddi Jagan a declarat că „partidul său se opune categoric sistemului electoral care a fost impus coloniilor în urma semnării în 1954 a foii de înțelegere care a fost înscrisă în actul de independență și care a înfrîngere necondiționată a Partidului Progresist Popular. După cum scrie și ziarul „LA-

## PE SCURT

Acuză adusă directorului și unui redactor este gravă: publicarea unor articole care se consideră că „primele“ apărarea națională. Nu este, după cum se știe, primul proces intentat acestor publicații, a cărei notorietate a sporit în lume în urma deschiderii activității trecute și adeseori compromișoare a unor fruntași politici. Să ne amintim de duelul dintre Strauss și „Der Spiegel“, care a avut un rol de seamă în demiterea fostului ministru al apărării, implicat în anumele afaceri ilicite.

De astă dată, însă, „miza“ pusă în joc de cei pentru care articolele din „Der Spiegel“ demerit prezente este mult mai mare. Acuzarea ce li se aduce reprezentanților redacției este înscrisă în codul penal, și anume, în articolul 100, ceea ce ar putea avea drept consecință pronunțarea unei sentințe aspre. De departe de a rămâne imposibilă sau de a-și pleca grumazul pentru a spera în clemența instanței, redacția a reacționat cu demnitate. În numărul din 4 noiembrie al revistei a apărut un articol în care se făcea o parolă în întreaga țară și cel intentat la începutul deceniului al patrulea cunoscutului ziarist progresist german Karl von Ossietzki. (Pe ecraanele noastre răsărite de cîteva săptămîni un film consacrat vieții și activității acestuia). Autorul, după ce a mintește impresiunile în care Ossietzki a fost condamnat la închisoare în 1931 de un tribunal al Reichului, pentru că a adus la cunoștința opiniei publice diferite măsuri care violau prevederile Tratatului de la Versailles, în legătură cu interzicerea înarmării germane, atrage atenția asupra punctelor comune cu acuzațiile aduse în actualul proces. „Sint oare cu adevărat primele interesele republicii federale de către ziaristul care cere, în mod public, respectarea constituției și, pentru aceasta, consideră necesară publicarea unor date tinute de guvern sau de un ministru — cu deplină taină sau pe ne drept — secrete?“

Argumentarea apărării expusă în „Der Spiegel“ nu se limitează

Acuză adusă directorului și unui redactor este gravă: publicarea unor articole care se consideră că „primele“ apărarea națională. Nu este, după cum se știe, primul proces intentat acestor publicații, a cărei notorietate a sporit în lume în urma deschiderii activității trecute și adeseori compromișoare a unor fruntași politici. Să ne amintim de duelul dintre Strauss și „Der Spiegel“, care a avut un rol de seamă în demiterea fostului ministru al apărării, implicat în anumele afaceri ilicite.

De astă dată, însă, „miza“ pusă în joc de cei pentru care articolele din „Der Spiegel“ demerit prezente este mult mai mare. Acuzarea ce li se aduce reprezentanților redacției este înscrisă în codul penal, și anume, în articolul 100, ceea ce ar putea avea drept consecință pronunțarea unei sentințe aspre. De departe de a rămâne imposibilă sau de a-și pleca grumazul pentru a spera în clemența instanței, redacția a reacționat cu demnitate. În numărul din 4 noiembrie al revistei a apărut un articol în care se făcea o parolă în întreaga țară și cel intentat la începutul deceniului al patrulea cunoscutului ziarist progresist german Karl von Ossietzki. (Pe ecraanele noastre răsărite de cîteva săptămîni un film consacrat vieții și activității acestuia). Autorul, după ce a mintește impresiunile în care Ossietzki a fost condamnat la închisoare în 1931 de un tribunal al Reichului, pentru că a adus la cunoștința opiniei publice diferite măsuri care violau prevederile Tratatului de la Versailles, în legătură cu interzicerea înarmării germane, atrage atenția asupra punctelor comune cu acuzațiile aduse în actualul proces. „Sint oare cu adevărat primele interesele republicii federale de către ziaristul care cere, în mod public, respectarea constituției și, pentru aceasta, consideră necesară publicarea unor date tinute de guvern sau de un ministru — cu deplină taină sau pe ne drept — secrete?“

Argumentarea apărării expusă în „Der Spiegel“ nu se limitează

### UNIUNEA BIRMANĂ

Capitala țării, Rangoon, este, totodată, și un important port în fotografia noastră, o imagine din portul Rangoon



### Bolivia: Promisiunile lui Barrientos

LA PAZ — Generalul Rene Barrientos, șeful jantei militare care a înfruptat locitura de stat de la 3 noiembrie în Bolivia, a ținut vineri seara, la posturile de radio bolivien, prima cuvintare publică după alungarea lui Paz Estenssoro. În cuvintarea sa, Barrientos a promis boliviencilor că junta militară va lua toate măsurile pentru restabilirea ordinii în țară și a legalității. „Nu este de ajuns să fie răsturnat vechiul regim“, a declarat el, trebuie să instaurăm o nouă politică care să se bazeze pe respectul poporului, indiferent care ar fi convingerile sale. Barrientos a făcut, de asemenea, apel la populație să respecte legile țării și să contribuie astfel la stabilirea liniștii în țară. El a declarat, potrivit agenției Reuter, că junta guvernamentală nu se bazează pe nici o mișcare politică, ea urmînd numai să redue poporul drepturile sale, să garanteze drepturile sale sociale și să deschidă calea spre dezvoltarea economică și socială a țării. El și-a reafirmat intenția de a organiza alegeri cât mai curînd posibil.

### Programarea alegerilor cu un an înainte de termenul cînd expiră actualul mandat, urmînd, printre altele, să lipsească de votul de tineri. Lucrul este explicabil deoarece Jagan cîștigase tot mai mult teren în rîndurile tineretului, în ciuda atacurilor îndreptate împotriva sa de parti-

### Programarea alegerilor cu un an înainte de termenul cînd expiră actualul mandat, urmînd, printre altele, să lipsească de votul de tineri. Lucrul este explicabil deoarece Jagan cîștigase tot mai mult teren în rîndurile tineretului, în ciuda atacurilor îndreptate împotriva sa de parti-

Programarea alegerilor cu un an înainte de termenul cînd expiră actualul mandat, urmînd, printre altele, să lipsească de votul de tineri. Lucrul este explicabil deoarece Jagan cîștigase tot mai mult teren în rîndurile tineretului, în ciuda atacurilor îndreptate împotriva sa de parti-

Programarea alegerilor cu un an înainte de termenul cînd expiră actualul mandat, urmînd, printre altele, să lipsească de votul de tineri. Lucrul este explicabil deoarece Jagan cîștigase tot mai mult teren în rîndurile tineretului, în ciuda atacurilor îndreptate împotriva sa de parti-

Programarea alegerilor cu un an înainte de termenul cînd expiră actualul mandat, urmînd, printre altele, să lipsească de votul de tineri. Lucrul este explicabil deoarece Jagan cîștigase tot mai mult teren în rîndurile tineretului, în ciuda atacurilor îndreptate împotriva sa de parti-